

Imágenes coloniales: idolatría, sueños, latría y herejía

Tom Cummins

Existe la aprehensión latente de trasgresión en acecho en cada imagen colonial. Ésta tiene que ver, en parte, con el cambio del mundo de representación de las imágenes indígenas, un cambio de la ontología del objeto de representación. El conflicto se encuentra en el momento en que se enuncia un sistema absoluto de diferencia en un lenguaje común en el que las cosas y prácticas son análogas.

Al mismo tiempo de su existencia, el sistema empieza a perder el control del discurso y abre la posibilidad, cada vez más fuerte, de expresar varias diferencias y ambivalencias. Es decir, es aquí donde se revela la agenda indígena en su operación, hasta en el proceso de indoctrinación por medio de catecismos y sermones, produciendo una heterodoxia nueva cuando debería ser una ortodoxia.

En este trabajo exploraré cómo los conceptos de diferencia aparecen en cuatro formas concretas encontradas en tres textos y una imagen, todos bastante conocidos, en donde lo visual tiene un papel importantísimo.

El primero está en "La Relación... acerca de los pueblos de indios do eso arzobispado donde se ha descubierto la idolatría..." de Francisco Ávila de 1611.

El segundo está en el sueño de Don Cristóbal Choque Casa encontrado en el manuscrito de Huarochirí, y el tercero se encuentra en el proceso contra Hacas Poma de 1656. La imagen es un dibujo por Guaman Poma de Ayala.

A primera vista, los tres textos presentan simplemente las dificultades de controlar el concepto de la imagen en el Perú Colonial, un asunto de idolatría, extirpación y enseñanza por los doctrineros. Pero también muestran que existe un lenguaje común en el que se puede ver que el "éxito" de extirpación no fue quitar la religión andina sino de cambiar el discurso de su representación. Pero este cambio no es indicio de una aceptación pasiva de la enseñanza doctrinal. Fue un contexto concreto en el que los andinos pudieron combatir con, defender contra, o poder expresar la angustia de ser cristiano, andino tradicional, o ambos. Éste es uno de los contextos de la creación de una cultura colonial.